



 **ORMA**
M A C C H I N E

PFS

**IMPIANTO COMPLETO
PER CURVARE
IL LEGNO MASSICCIO**

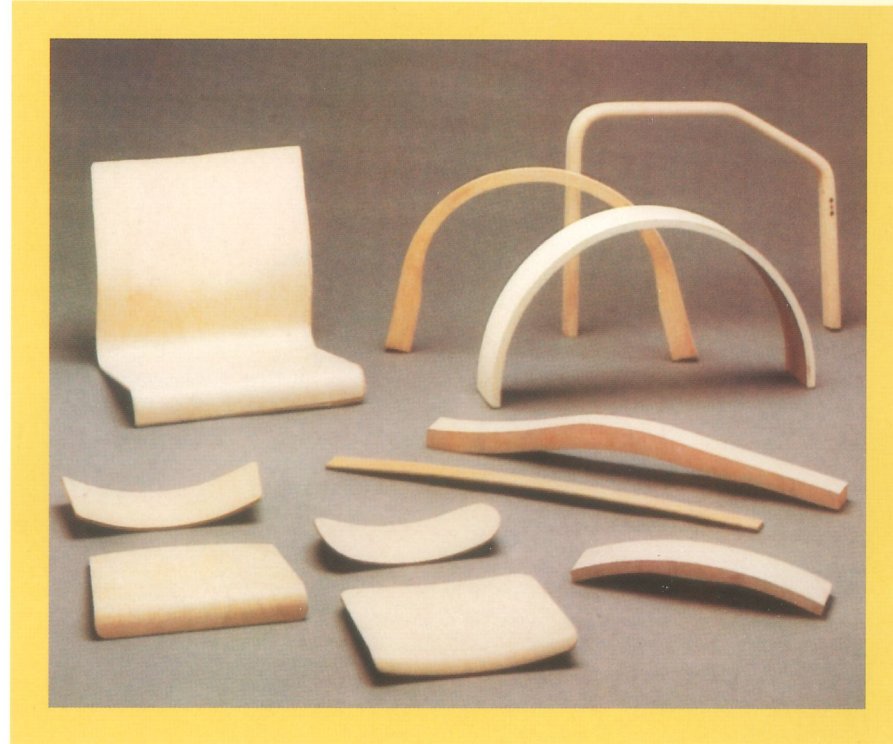
**COMPLETE PLANT
TO BEND SOLID WOOD**

**INSTALLATION
COMPLETE POUR
CINTRAGE DU BOIS MASSIF**

**INSTALACION COMPLETA
PARA CURVAR
LA MADERA MACIZA**

**КОМПЛЕКТНАЯ
УСТАНОВКА ДЛЯ ГИБКИ
НАТУРАЛЬНОГО ДЕРЕВА**

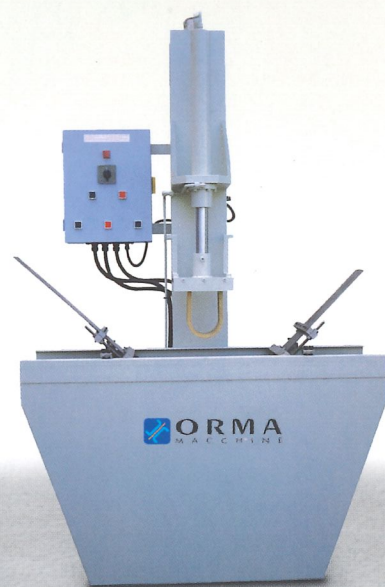
**ORMA
MACCHINE**



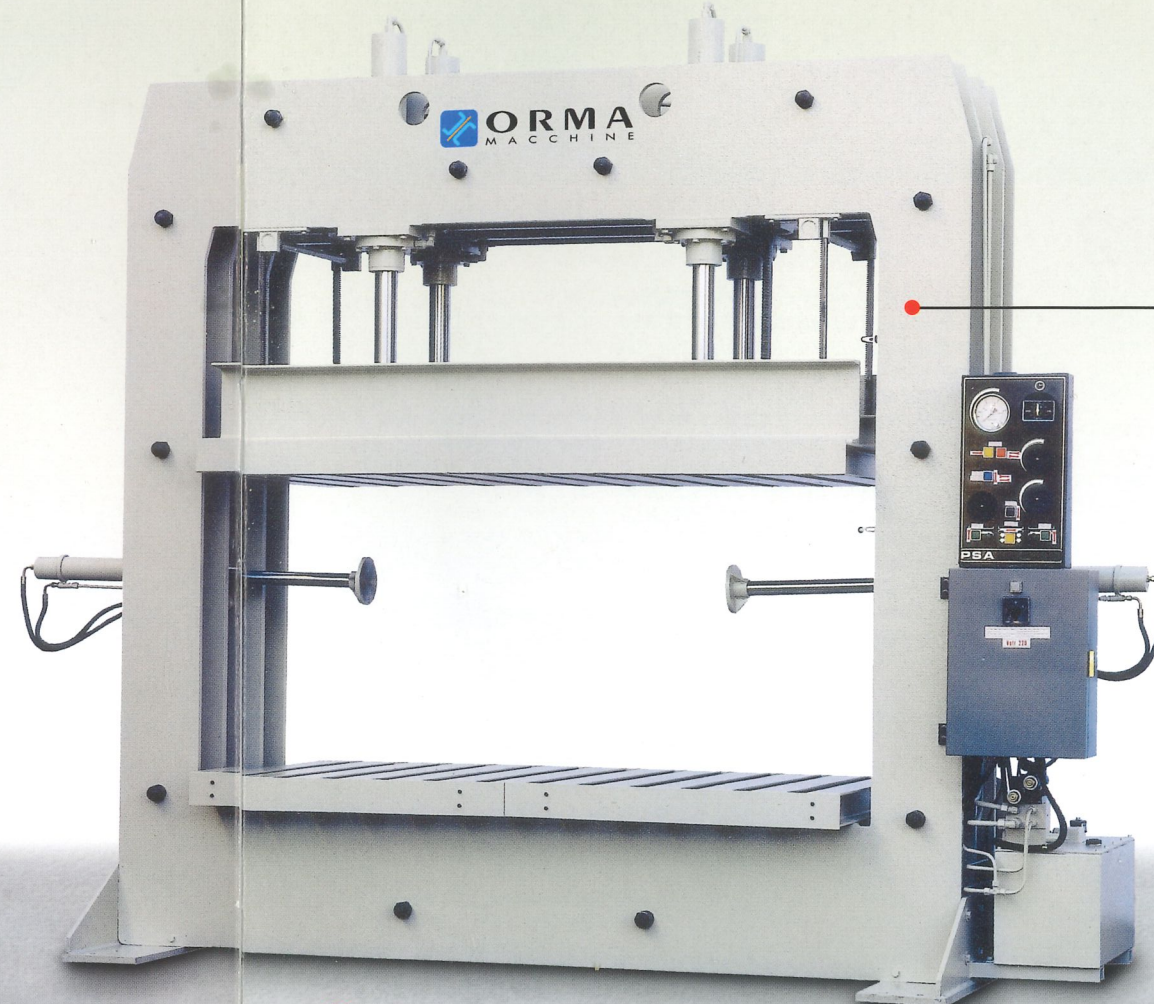
- 1 *Serbatoi per umidificazione pezzi con raccoglitore di condensa completo di dispositivo (autonomo su ogni autoclave) per la produzione di vapore.*
Tanks for wood moistening complete with water collector and individual system for steam production.
Réservoir pour humification des pièces a recuperateur de condensation avec dispositif pour la production de vapeur autonome sur chaque autoclave.
Depòsitos para humidificaciòn piezas con recogedor de condensa completo de dispositivo para la produccion de vapor independiente para cada autoclave.
Резервуары для увлажнения заготовок со сборником конденсата, в комплекте с парогенератором (имеется отдельный генератор на каждом автоклаве).
- 2 *Pressa precurvatrice.*
Prebending press.
Presse à precintrer.
Prensa pre-curvadora.
Пресс предварительной гибки.
- 3 *Pressa di curvatura e stabilizzatrice.*
Bending and shape stabilizer press.
Presse pour cintrer et stabiliser.
Prensa de curvado y estabilizaciòn.
Пресс гибки и стабилизации.
- 4 *Generatore elettronico frequenza.*
High frequency generator.
Générateur électronique à haute fréquence.
Generador elèctrico de alta frecuencia.
Электронный генератор частоты.



1



2

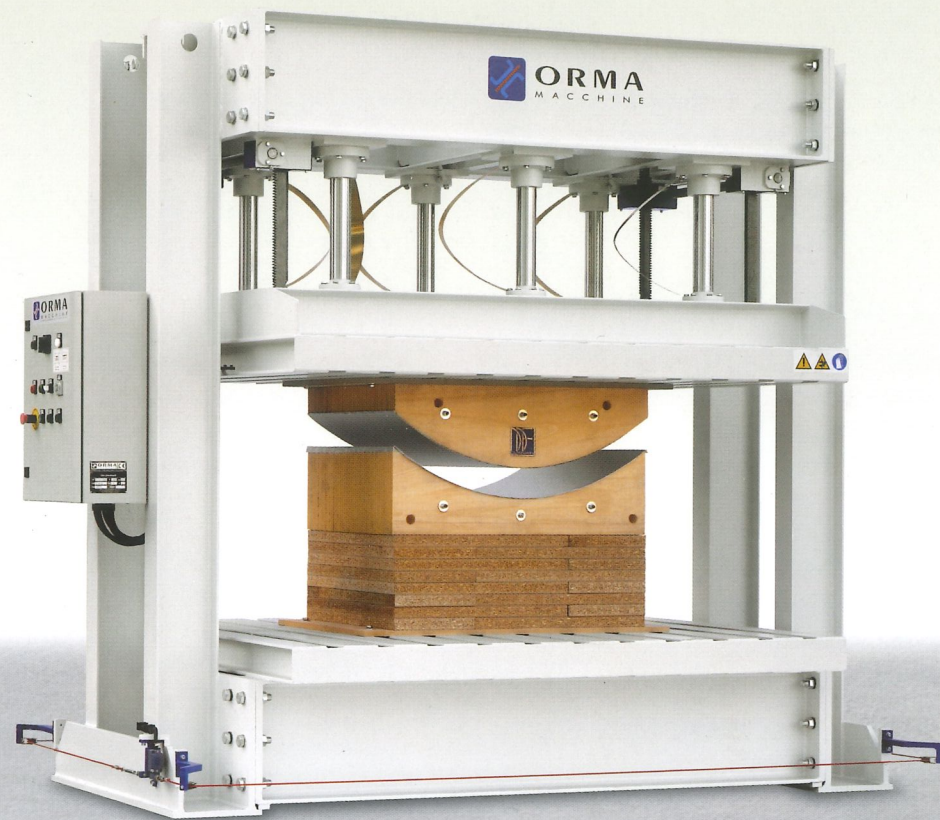


3



4

Optional: Struttura pantografata
Optional: Milled steel structure
Option: Structure modulaire
Optional: Estructura pantografada
Дополнительное оборудование:
Пантографированная структура



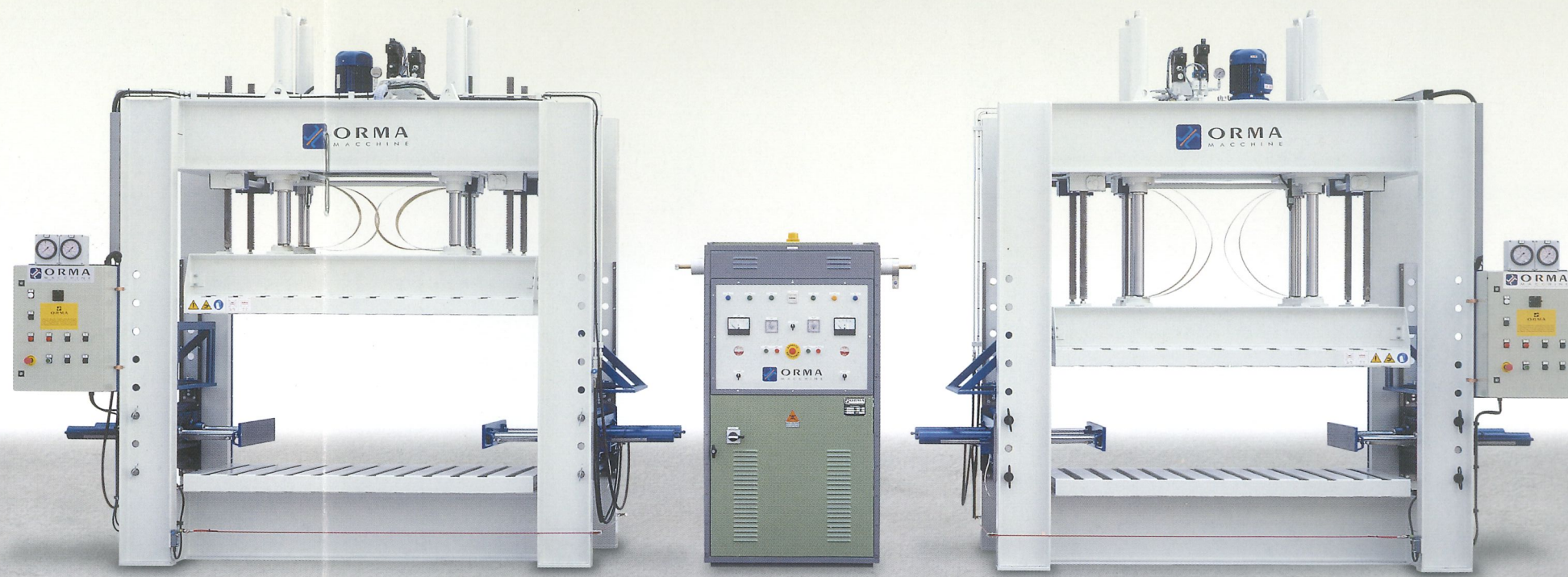
PFS 120/S

PFS 120/S

- Piano mobile superiore da 2500 x 1200 mm
- n. 6 pistoni di pressata diam. 90 mm
- Spinta totale su tutto il piano 120 t
- Corsa dei pistoni 450 mm
- Apertura tra i piani 800 mm
- Centralina oleodinamica a comandi indipendenti
- Pressa in esecuzione smontabile per facilitarne il trasporto
- Downstroke design
- Platens' dimensions 2500 x 1200 mm
- N° 6 double acting cylinders, 90 mm diameter
- Max total thrust 120 ton
- Rams' stroke 450 mm
- Platens' opening 800 mm
- Hydraulic unit with independent controls
- Demountable press structure (bolted beams) for transport (upon request)
- Plateau mobile supérieur de 2500 x 1200 mm
- 6 verins de passage Ø 90 mm
- Pression totale 120 Tonnes
- Course des verins 450 mm
- Ouverture entre les plateaux 800 mm
- Groupe hydraulique avec contrôles indépendants
- Presse en execution démontable pour en faciliter le transport

- Plato móvil superior de 2500 x 1200 mm
- N. 6 pistones de prensado diam. 90 mm
- Empuje total sobre todo el plato ton. 120
- Carrera pistones 450 mm
- Apertura entre los platos 800 mm
- Central oleodinamica a mandos independientes
- Prensa en estructura desmontable para facilitar el transporte

- Верхняя подвижная плита 2500 x 1200 мм
- 6 цилиндров прессования диам. 90 мм
- Общее усилие по всей плите 120 т
- Ход цилиндров 450 мм
- Размыкание плит 800 мм
- Гидродинамическая система с независимыми органами управления
- Разборный пресс для облегчения транспортировки



PFS 80/S + H.F.

PFS 80/S + H.F.

- Piano mobile superiore da 2000 x 1000 mm
- N. 4 pistoni diam. 90 mm a doppio effetto
- Spinta totale 80 t
- Corsa pistoni 500 mm
- Apertura fra i piani 1000 mm
- N. 2 pistoni laterali diam. 90 mm
- Spinta cad. pistone 20 t
- Corsa 500 mm
- Piani in travi piallate a vista per il facile aggancio degli stampi
- Pannello di controllo completo di tutti gli accessori per il funzionamento della pressa
- Comandi indipendenti per i pistoni laterali e per i pistoni di pressata.
- Downstroke design
- Platens' dimensions 2000 x 1000 mm
- N° 4 double acting cylinders, 90 mm diameter
- Max total thrust 80 ton
- Rams' stroke 500 mm
- Platens' opening 1000 mm
- N° 2 end cylinders (upon request), 90 mm diameter
- Rams' stroke 500 mm
- Max total thrust 20 ton (each one)
- Platens' structure in welded and planed beams for a quick mould hooking
- Main board with all controls to run the press
- Separate controls for end and pressing cylinders.

- Plateau mobile supérieur de 2000 x 1000 mm
- 4 verins Ø 90 mm a double effet
- Pression totale 80 Tonn.
- Course verins 500 mm
- Ouverture entre les plateaux 1000 mm
- 2 verins latéraux Ø 90 mm
- Pression de chaque verin 20 Tonn.

- Course 500 mm
- Plateaux en poutres poncees à vue pour l'accrochement facile des moules
- Panneau de contrôle complet avec tous les accessoires pour le fonctionnement de la presse
- Contrôles indépendants pour les verins lateraux et pour les verins de passage
- Plato móvil superior de 2000 x 1000 mm
- N. 4 pistones diam. 90 mm de doble efecto
- Empuje total 80 ton.
- Carrera pistones 500 mm
- Apertura entre los platos 1000 mm
- N. 2 pistones laterales diam. 90 mm
- Empuje 20 ton. cad.
- Carrera 500 mm
- Platos en traviesas cepilladas a vista para el enganche rapido de los moldes
- Panel de mandos completo de todos los accesorios para el funcionamiento de la prensa
- Mandos independientes para los pistones de prensados y los laterales

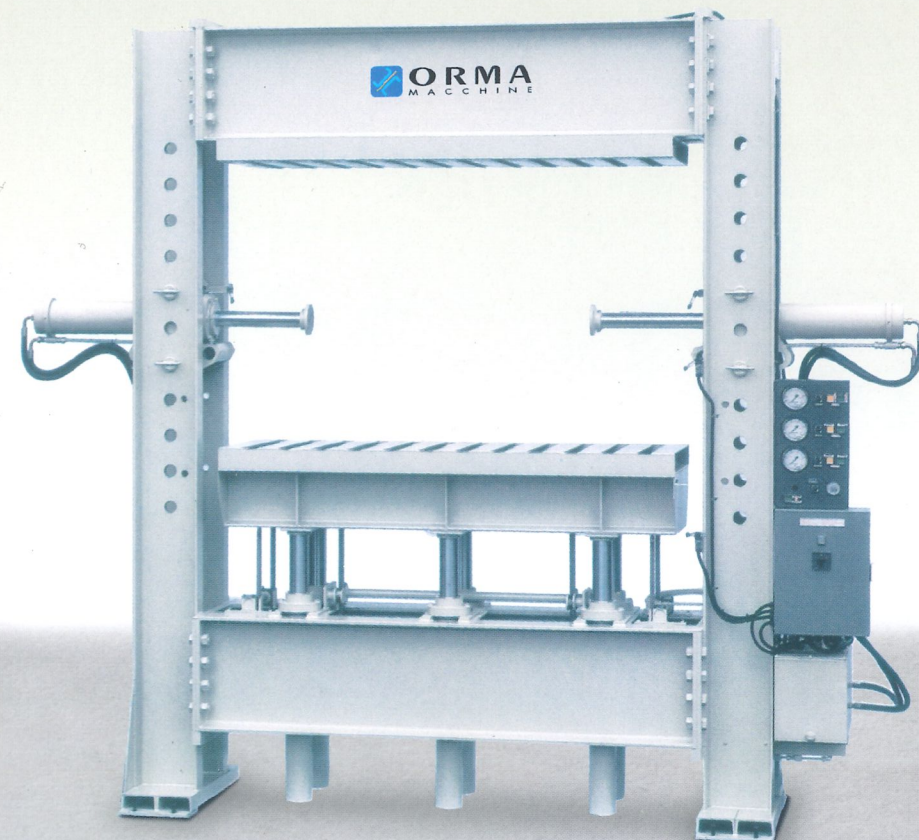
- Верхняя подвижная плита 2000 x 1000 мм
- 4 цилиндра двойного действия диам. 90 мм
- Общее усилие 80 т
- Ход цилиндров 500 мм
- Размыкание плит 1000 мм
- 2 боковых цилиндра диам. 90 мм.
- Усилие каждого цилиндра 20 т
- Ход 500 мм
- Плиты выполнены из строганных балок для облегченного крепления форм
- Панель управления включает в себя все принадлежности, необходимые для работы прессы
- Независимые органы управления для боковых цилиндров и для цилиндров прессования.

**CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • DONNEES TECHNIQUES
CARACTERISTICAS TECNICAS • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

TIPO TYPE TIPO ТИП	DIMENSIONE PIANI PLATEN SIZES DIMENSIONES PLATOS РАЗМЕРЫ ПОВЕРХНОСТЕЙ mm (INCH)	SPINTA TOTALE TOTAL THRUST PRESSION TOTALE ОБЩЕЕ УСИЛИЕ ton	PRESSIONE PRESSURE PRESSION ДАВЛЕНИЕ kg/cm ² (PSI)	CILINDRI CYLINDERS VERINS PISTONES ЦИЛИНДРЫ		CORSO STROKE COURSE CARRERA ХОД mm (INCH)	APERTURA OPENING OUVERTURE APERTURA РАЗМЫКАНИЕ mm (INCH)		
				n.	mm Ø (INCH)				
PFS 20	1000x400 (39"x16")	30	5 (71)	2	70 (2",7)	400 (16")	800 (31")		
PFS 30	1000x700 (39"x27")	30	4,5 (64)	2	70 (2",7)	400 (16")	800 (31")		
PFS 40	1500x700 (59"x27")	40	4,5 (64)	2	85 (3",3)	450 (18")	800 (31")		
PFS 60	1800x700 (71"x27")	60	4,5 (64)	3	85 (3",3)	450 (18")	800 (31")		
PFS 80	2000x1000 (79"x39")	80	4 (57)	4	85 (3",3)	450 (18")	800 (31")		
PFS 120	2500x1200 (98"x47")	120	3,5 (50)	6	85 (3",3)	450 (18")	800 (31")		

TIPO TYPE TIPO ТИП	DIMENSIONE PIANI PLATEN SIZES DIMENSIONES PLATOS РАЗМЕРЫ ПОВЕРХНОСТЕЙ mm (INCH)	SPINTA TOTALE TOTAL THRUST PRESSION TOTALE ОБЩЕЕ УСИЛИЕ ton	PRESSIONE PRESSURE PRESSION ДАВЛЕНИЕ kg/cm ² (PSI)	CILINDRI CYLINDERS VERINS PISTONES ЦИЛИНДРЫ		CORSO STROKE COURSE CARRERA ХОД mm (INCH)	APERTURA OPENING OUVERTURE APERTURA РАЗМЫКАНИЕ mm (INCH)		
				n.	mm Ø (INCH)				
PFS 20/S	1000x400 (39"x16")	20	5 (71)	2	65 (2",5)	400 (16")	800 (31")		
PFS 30/S	1000x700 (39"x27")	30	4,5 (64)	2	70 (2",7)	400 (16")	800 (31")		
PFS 40/S	1500x700 (59"x27")	40	4,5 (64)	2	90 (3",5)	450 (18")	800 (31")		
PFS 60/S	1800x700 (71"x27")	60	4,5 (64)	3	90 (3",5)	450 (18")	800 (31")		
PFS 80/S	2000x1000 (79"x39")	80	4 (57)	4	90 (3",5)	450 (18")	800 (31")		
PFS 120/S	2500x1200 (98"x47")	120	3,5 (50)	6	90 (3",5)	450 (18")	800 (31")		

Caratteristiche tecniche e dati non sono impegnativi. • Characteristics and technical data are not binding. • Caracteristiques et donnees techniques sont rapportees sans engagements. • Características técnicas e informaciones no son empeñativas. • Технические характеристики и информация не являются обязательными.



PFS



PFS 60

PFS

- Piano mobile inferiore da 1500 x 800 mm
- N. 6 pistoni di pressata diam. 85 mm
- Corsa dei pistoni 450 mm
- Apertura fra i piani 1000 mm
- Spinta totale 120 t
- Pistoni laterali inclinabili e regolabili in altezza
- Pressa completamente smontabile per il trasporto
- Sistema di cremagliere sulla lunghezza e sulla larghezza del piano per garantire un perfetto movimento sia in salita che in discesa

- Upstroke design
- Platens' dimensions 1500 x 800 mm
- N° 6 pressing cylinders, 85 mm diameter
- Rams' stroke 450 mm
- Platens' opening 1000 mm
- Max total thrust 120 ton
- N° 2 end tilting cylinders, adjustable for height (upon request)
- Demountable press structure for transport (upon request)
- Length and crosswise rack and pinion systems for a parallel up and down platen movement

- Plateau mobile inférieur de 1500 x 800 mm
- 6 verins de pressage Ø 85 mm
- Course des verins 450 mm
- Ouverture entre les plateaux 1000 mm
- Poussée totale 120 Tonnes
- Verins latéraux inclinables et réglables en hauteur
- Presse complètement démontable pour le transport
- Système de cremailères sur la longueur et la largeur du plateau pour garantir un mouvement parfait soit en montée soit en descente

- Plato mòvil inferior de 1500 x 800 mm
- N. 6 pistones de prensado diam. 85 mm
- Carrera de los pistones 450 mm
- Apertura entre los platos 1000 mm
- Empuje total 120 ton
- Pistones laterales inclinables y regulables en altura
- Prensa completamente desmontable para el transporte
- Sistema de cremalleras en el ancho y el largo del plato para garantizar un perfecto movimiento de subida y bajada

- Нижняя подвижная плита 1500 x 800 мм
- 6 цилиндров прессования диам. 85 мм
- Ход цилиндров 450 мм
- Размыкание плит 1000 мм
- Общее усилие 120 т
- Боковые наклоняемые цилиндры, регулируемые по высоте
- Полностью разборный пресс, для облегчения транспортировки
- Система зубчато-реечных механизмов по длине и по ширине плиты для обеспечения правильного движения как при подъеме, так и при спуске

PFS 60

- Piano mobile inferiore da 1800 x 700 mm
- N. 3 pistoni diam. 85 mm
- Spinta totale 60 t
- Corsa e apertura 450 mm

- Upstroke design
- Platens' dimensions 1800 x 700 mm
- N° 3 pressing cylinders, 85 mm diameter
- Stroke/opening 450 mm
- Max total thrust 60 ton

- Plateau mobile inférieur de 1800 X 700 mm
- 3 verins Ø 85 mm
- Pression totale 60 Tonnes
- Course et ouverture 450 mm

- Plato mòvil inferior de 1800 x 700 mm
- N. 3 pistones diam. 85 mm
- Empuje total 60 ton
- Carrera y apertura 450 mm

- Нижняя подвижная плита 1800 x 700 мм
- 3 цилиндра диам. 85 мм
- Общее усилие 60 т
- Ход и размыкание 450 мм

**OPTIONAL • OPTION
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**


Particolare del pistone laterale regolabile in altezza ed inclinabile (il movimento può essere elettrico o manuale)

Height-adjustable swinging cylinder (manually or electrically powered)

Détail du verin latéral réglable en hauteur inclinable (le mouvement peut être électrique ou manuel)

Detalle del pistón lateral regulable en altura e inclinable (el movimiento puede ser eléctrico o manual)

Деталь бокового наклоняемого цилиндра, регулируемого по высоте (может иметь ручной или электрический привод)



ORMAMACCHINE S.p.A.

24020 TORRE BOLDONE (Bergamo) ITALY • Viale Lombardia, 47

Tel. + 39 035 364011 • Fax + 39 035 346290 • www.ormamacchine.it • comm@ormamacchine.it